

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

---

<b>БЕЗОПАСНОСТЬ .....</b>	<b>94</b>
Основные предупреждения по безопасности.....	94
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ЗСОТВЕТСТВУЮЩЕЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ .....</b>	<b>96</b>
<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....</b>	<b>96</b>
<b>ОПИСАНИЕ ПРИБОРА .....</b>	<b>97</b>
<b>AL PRIMO UTILIZZO ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ.....</b>	<b>97</b>
<b>ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ .....</b>	<b>97</b>
Какую воду нужно использовать.....	97
Наполните бачок.....	98
Установите температуру подошвы утюга .....	98
<b>ГЛАЖЕНИЕ С ПРОПАРИВАНИЕМ .....</b>	<b>99</b>
<b>СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ .....</b>	<b>99</b>
<b>ВЕРТИКАЛЬНОЕ ГЛАЖЕНИЕ .....</b>	<b>99</b>
<b>РЕЖИМ TURBO .....</b>	<b>100</b>
<b>КНОПКА РАСПЫЛИТЕЛЯ .....</b>	<b>100</b>
<b>СИСТЕМА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ КАПЕЛЬ.....</b>	<b>101</b>
<b>АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>101</b>
<b>ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ.....</b>	<b>101</b>
Обслуживание и уход .....	102
Предотвращение образования накипи и автоматическая очистка SELF CLEAN.....	102

RU

## БЕЗОПАСНОСТЬ

---

### Основные предупреждения по безопасности



#### Опасность!

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может вызвать удар электрическим током. Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несовместимости розетки и вилки прибора квалифицированный специалист должен заменить розетку на другую подходящего типа и убедиться, что сечение проводов в розетке соответствует мощности, потребляемой прибором.
- Ни в коем случае не помещайте утюг под кран для того, чтобы добавить воды, для этого используйте только специальную мерку.
- До заполнения бачка водой вилка шнура электропитания должна быть вынута из розетки.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- Безопасность этого прибора гарантирована только, когда он правильно подключен к надежному заземлению, как предусмотрено действующими нормативами по обеспечению электробезопасности. Необходимо соблюдать это основное требование безопасности, в случае сомнений попросите квалифицированного специалиста тщательно проверить электрическую сеть; производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием в электросети заземления.
- В случае, если вы решите больше не пользоваться

утюгом, рекомендуем, отключив прибор, отрезать шнур электропитания как можно ближе к утюгу, так чтобы его невозможно было использовать.

- До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.
- В случае неисправности или неработоспособности прибора выключите его, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать, и отнесите в уполномоченный сервисный центр.
- **До того, как вилка будет вставлена в розетку убедитесь, что напряжение V, указанное на табличке прибора соответствует напряжению питания в вашей электросети.**  
**Розетка электропитания должна иметь эффективное заземление.**



### **Опасность ожога!**

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.
- Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда утюг подключен к электросети.
- Во время использования утюга отверстие для наполнения бачка должно быть закрыто.



### **Внимание!**

- После того, как прибор вынут из упаковки проверьте его целость; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.
- Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком.  
Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.
- Не наполняйте бачок более, чем необходимо, и не заливайте в него пятновыводители или подобные химикаты.
- Когда утюг ставится на подставку, убедитесь, что

поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

- Утюг должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности. Утюг не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает вода.
- В случае падения прибора с причинением видимых поломок избегайте его использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.
- Утюг должен ставиться на плоскую поверхность, особо стойкую к повышенным температурам.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ЗСОТВЕТСТВУЮЩЕЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ**

---

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и, потому, опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---

До эксплуатации прибора внимательно прочтите эти инструкции.

- Несоблюдение этих инструкций может послужить причиной ранения или повреждения прибора. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за несоблюдения инструкций по эксплуатации.



Примечание:

Тщательно храните эти инструкции.

Если прибор передается другим людям, вручите так же эти инструкции по эксплуатации.

## **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

---

(стр. 3)

- A.** Подошва
- B.** Распылитель
- C.** Крышка отверстия для заполнения бачка
- D.** Регулятор подачи пара
- E.** Кнопка распылителя
- F.** Световой индикатор включения/автоматического выключения (только некоторые модели)
- G.** Индикаторная лампа готовности пара
- H.** Ручка терморегулятора
- I.** Кнопка самоочистки "Self Clean"
- L.** Кнопка "Turbo"
- M.** Мерка для воды

## **AL PRIMO UTILIZZO ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ**

---

- При первом включении снимите с подошвы защитную накладку (если она присутствует).
- **При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и высыханием герметика, использующегося при сборке утюга.** Рекомендуется проветрить комнату.

## **ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

---

### **Какую воду нужно использовать**

Для утюга используется обычная вода из-под крана.

В случае, если вода содержит много солей рекомендуется использовать деминерализованную воду, на 50% разбавленную водой из-под крана.

Ни в коем случае не используйте одну дистиллированную воду.

Не используйте химикаты и моющие вещества (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).


RU

## Наполните бачок



### Опасность!

Необходимо не забывать вынимать вилку из розетки электропитания каждый раз, когда необходимо залить воду в бачок.

- Убедитесь, что вилка вынута из розетки электропитания.
- Убедитесь, что регулятор подачи пара **D** находится в положении  (без пара), рис.
- Откройте крышку **C** наполнения бачка.
- Наполните мерку до отметки уровня 300 мл, затем залейте в утюг воду, рис. 2.
- Закройте крышку наполнения бачка.

## Установите температуру подошвы утюга



### Примечание:

На нижней части утюга нанесены полезные значки, указывающие на температуру, которую необходимо задать в зависимости от ткани:

- СИНТЕТИКА
- ШЕЛК / ШЕРСТЬ
- ЛЕН / ХЛОПОК

- Подключите утюг к сети электропитания. (В моделях с автоматическим отключением загорится световой индикатор **F** указывающий, что прибор подключен к электросети).
- Загорится индикаторная лампа “готовности пара”.
- Задайте требуемую температуру, повернув ручку терморегулятора **H** (рис. 3).
- В случае максимальной температуры, примерно через минуту, выключение индикатора готовности пара **G** укажет на то, что утюг готов к использованию.


## ГЛАЖЕНИЕ С ПРОПАРИВАНИЕМ

---

### **Примечание:**

До глажения с пропариванием убедитесь, что ткань подходит такому типу глажения.

Помните, что режим использования пара может быть использован только, когда терморегулятор находится у сектора, помеченного символом пара.


- Наполните бачок и задайте температуру утюга, как описано выше.
- Для выбора требуемого количества пара передвиньте рычажок регулятора пара .
- Дождитесь выключения индикаторной лампы готовности пара **G**.

Чтобы начать подачу пара, достаточно перевести утюг в горизонтальное положение

Подача пара прекращается каждый раз, когда утюг устанавливается на заднюю опору в вертикальное положение (положение, рекомендуемое для перерывов).

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

---

- Задайте температуру утюга, как описано выше.
- Установите регулятор пара в положение “без воды” .
- Дождитесь выключения индикаторной лампы готовности пара **G**.


Утюг готов к использованию.

Если ткань, предназначенная для глажки влажная или вы гладите быстро, вы можете использовать более высокую температуру. В случае, если ткань сухая или вы гладите медленно, рекомендуется использовать более низкую температуру.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ГЛАЖЕНИЕ

---

Позволяет пропаривать деликатные вещи, не укладывая их на гладильную доску: **следите за температурой при отпаривании занавесок.**

- Убедитесь, что регулятор подачи пара **D** находится в положении  (без пара), рис. 1.

- Задайте максимальную температуру утюга **MAX**.
- Дождитесь выключения индикаторной лампы готовности пара **G**.
- Поставьте утюг в вертикальное положение и приблизьте его к изделию, которое вы гладите.
- Нажмите и отпустите кнопку Turbo (**L**).

Для правильной работы режима вертикальной глажки необходимо, чтобы между нажатиями кнопки подачи пара прошло несколько секунд, индикатор готовности пара **G** должен погаснуть.



### **Опасность ожога!**

Не направляйте “вертикальный” пар на одежду, висящую в шкафу или одетую на человека.


Вертикальная глажка должна производиться, когда изделие висит на плечиках и удалено от другой одежды, предметов, людей или животных.

TURBO

## **РЕЖИМ TURBO**




При помощи этой кнопки обеспечивается мощная струя пара, необходимая для удаления складок.

- Задайте максимальную температуру утюга **MAX**.
- Установите регулятор пара в положение “с паром” .
- Дождитесь выключения индикаторной лампы готовности пара **G**.
- Нажмите и отпустите кнопку Turbo (**L**).

Для правильной работы этого режима необходимо, чтобы между нажатиями кнопки прошло несколько секунд.

## **КНОПКА РАСПЫЛИТЕЛЯ**

Если во время глажки вы встретите особенно плохо разглаживаемые складки или, если изделию необходима повышенная влажность, вы можете использовать распылитель.

- Наполните бачок и задайте температуру утюга, как описано выше.
- Несколько раз нажмите кнопку распылителя  (E)



направив струю распыленной воды на части одежды, которые необходимо увлажнить.

Не используйте распылитель при глажке шелка, так как капли воды могут оставить на ткани пятна.

NO DRIP

## **СИСТЕМА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ КАПЕЛЬ**



Утюг оснащен системой предотвращения появления капель, которая автоматически блокирует появление пара, когда температура опускается слишком низко.

Во время нагрева или охлаждения утюга это устройство может издавать потрескивание.

Это абсолютно нормально и указывает на правильную работу устройства.

AUTO OFF

## **АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ**



(только для определенных моделей)

- Если утюг не используется и остается в горизонтальном положении на 30 секунд, он автоматически отключается.
- Если утюг не используется и остается в вертикальном положении, устройство автоматически отключает его через 8 минут.

Автоматическое выключение сопровождается миганием светового индикатора **F**. Для того, чтобы продолжить глажку слегка встряхните утюг в горизонтальном положении, чтобы индикатор **F** горел постоянно.

RU

## **ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ**

Для того, чтобы увеличить срок службы утюга, рекомендуется после каждой глажки выливать воду из бачка, выполнив следующее:

- Выньте вилку из розетки электропитания.
- Слейте воду из утюга, перевернув его и слегка встряхнув над тазиком или мойкой.
- Для высушивания остаточной влаги еще раз включите утюг при максимальном положении терморегулятора

- примерно на 2 минуты.
- Выньте вилку из розетки электропитания, и дайте прибору остыть.
  - Протрите подошву сухой тканью, так как вода может оставить на ней следы.
  - Намотайте шнур электропитания на намотчик.
  - Поставьте утюг в вертикальное положение.

### **Обслуживание и уход**

После использования до того, как убрать утюг дождитесь его охлаждения, охладите утюг в вертикальном положении.

- При хранении поверхность подошвы должна быть чистой.
- Подошву утюга можно чистить только влажной тканью, не используя абразивной пасты и растворителя.
- Чтобы избежать царапин на подошве, не ставьте утюг и не гладьте застёжки, молнии, колечки и т.п.

ANTICALC

### **Предотвращение образования накипи и автоматическая очистка SELF CLEAN**

Прибор оснащен фильтром, установленным в бачке, который фильтрует загрязнения и обеспечивает постоянно подачу пара во время глажки, используя обменные смолы.

Смолы смягчают воду и улучшают характеристики работы утюга.

Если во время использования утюга вы заметите уменьшение количества пара, это может быть вызвано повышенным количеством накипи внутри него.

Для того, чтобы ее извлечь, выполните следующее:

- Наполните бачок.
- Вставьте вилку прибора в розетку электропитания, и установите терморегулятор в положение MAX.
- Когда утюг достигнет заданной температуры (погаснет световой индикатор), выньте вилку прибора из

розетки.

- Поставьте прибор на раковину, и переведите его в горизонтальное положение.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку SELF CLEAN.
- Аккуратно потрясите прибором, чтобы вода, находящаяся в бачке вылилась из подошвы, удалив с собой грязь;
- Отключите кнопку SELF CLEAN.
- Вставьте вилку прибора в розетку электропитания, и дайте ему поработать не менее 2 минут, чтобы подошва высохла.
- В заключение отключите прибор от сети электропитания.
- Дайте утюгу остыть, и протрите подошву мягкой тканью.